



ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ТВ-ПРОГРАММОЙ

Дрезден окончательно расстался с мыслью о проведении в этом году Дня города (Dresdner Stadtfest). Обычно праздник проходит в августе и привлекает в центр массы народа. За всё время его существования он отменялся лишь дважды: в 2002 году из-за сильного наводнения и в нынешнем – из-за пандемии коронавируса.

Поначалу его решено было перенести на октябрь, но теперь и эта дата стала невозможной: в Саксонии действует распоряжение, по которому на массовых мероприятиях должна быть обеспечена возможность отследить всех участников, если будет выявлена угроза заражения. В масштабах общегородского праздника, рассеянного по множеству площадок, это сделать невозможно, - признали его организаторы. Они уже начали подготовку к проведению Дня города в следующем году.

В аэропортах Дрездена и Лейпцига открылись пункты, в которых прилетевшие пассажиры могут сделать бесплатный тест на наличие коронавируса. У тех, кто возвращается домой наземным транспортом, есть возможность сделать этот тест у своего домашнего врача не позднее чем через 72 часа после прибытия. Он также бесплатный.

Те, кто возвращается из стран с повышенным риском заражения, обязаны сообщить об этом в городской отдел здравоохранения (Gesundheitsamt) и обеспечить самоизоляцию на срок до 14 дней или до получения результатов теста. Список "рискованных" стран приведён на сайте Института им. Роберта Коха (Robert Koch-Institut) www.rki.de (Startseite ----> Infektionskrankheiten A-Z ----> Coronavirus SARS-CoV-2 ----> Informationen zur Ausweisung internationaler Risikogebiete).

К соблюдению социальной дистанции в повседневной жизни большинство из нас уже привыкло: сегодня редко где встретишь плотно стоящую очередь или толпу народа. Но то, что расстояние в полтора метра нужно соблюдать и при обгоне велосипедистов, усвоили ещё далеко не все автолюбители. Это правило было введено в апреле нынешнего года вовсе не из-за коронавируса, а для большей безопасности незащищённых участников движения.

В прошлом году порядка 10% дорожных происшествий в Дрездене произошло с участием велосипедистов. На их долю пришлась почти половина всех дорожных травм. Недавно полиция провела в городе рейд, штрафуя автомобилистов, не соблюдающих новое правило при обгоне. Вслед за этим в городе появились большие ярко-жёлтые текстовые плакаты, призывающие соблюдать положенную дистанцию в 1,5 метра. Конечно, досадно бывает плестись за велосипедом несколько кварталов, не имея возможности его обогнать. Но тут полезно вспомнить, что на его месте могли бы быть вы, ваши дети или родственники.

За пределами города при обгоне велосипедиста или пешехода дистанция между ним и автомобилем должна быть ещё больше – 2 метра.



Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:

суповой набор для ухи, 800 г _____	1,99 €
горбуша натуральная в собств. соку, 245 г _____	2,99 €
конфеты карамель в ассортименте, 100 г _____	0,50 €
сервелат Коньячный, 275 г _____	3,20 €
горох половинчатый "Хозяюшка", 900 г _____	1,00 €

Желаем вам хороших летних каникул!
Ваш Rusmarkt
www.rusmarkt.info



Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

СУПЕР-СКИДКИ!

- **ИКРА ГОРБУШИ** 400 г _____ **16,10€**
(ф. "Lemberg")

В продаже также икра:
• кеты • нерки • осетра
• щуки • трески • минтая



KARUSSELL
Russische Spezialitäten & mehr
Mo.-Sa. 10.00-18.00

Rothenburger Str. 33
01099 Dresden
Трам. № 13, о.ст. „Görlitzer Str. (Nordbad)“

У НАС ЕСТЬ ВСЁ, ЧТО ВАМ НУЖНО!



MixMarkt Dresden · Amalie-Dietrich-Platz 6 · 01169 Dresden



пн.-сб. 9.00 - 19.00

ЧЕТВЕРГ, 13.08.

1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	11.40, 17.40 60 Минут 13.30, 20.05 Вести. Местное время 13.55 Передвижки. Михаил Нестеров	13.40, 18.55 Мой герой. Андрей Кнышев	10.30, 22.00, 22.30, 05.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк	17.50 Цыган 1 с.
05.00, 08.20 Доброе утро	14.20, 02.50 Т/с Тайны следствия	14.20 Осторожно, мошенники! Серийный жиголо	12.00 Новые	19.50 Цыган 2 с.
08.00, 11.00, 14.00, 04.00 Новости	16.15 А. Малахов. Прямой эфир	15.10 Город новостей	12.30 Разговор с Лабковским	21.35 Новая полицейская история
09.00 Модный приговор	20.20 Т/с Осиное гнездо	15.20 Короли эпизода. Борислав Брондуков	13.00, 14.00, 00.00 Час Speak	00.45 Визит к Минотавру 5 с.
09.55 Жить здорово!	00.05 Вести-Санкт-Петербург	17.45 Советские мафии. Дело мясников	15.00 Планета инноваций	03.15 Хроника пикирующего бомбардировщика
11.15 Время покажет	00.20 Абсолютный слух	19.35 Д/ф Вторая семья: жизнь на разрыв	16.00, 17.00, 03.00, 04.00 Т/с Синичка -3	
14.15 Давай поженимся!	01.00 Новости культуры	23.00 10 самых... Личные драмы актрис	18.00 Редакция	НТВ-МИР
15.00 Мужское / Женское	01.15 Т/с Скифосовский	23.25 Д/ф Любовь на съёмочной площадке	19.00 На троих	05.00 Утро. Самое лучшее
17.00 Вечерние новости		03.00 90-е. Врачи-убийцы	20.00 Newstalk live	07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сегодня
17.35, 00.15 На самом деле	TVCI	03.40 Осторожно, мошенники! Ремонт из вторсырья	23.30 Легенда	07.25 Т/с Литейный
18.40, 01.50 Пусть говорят	06.00 Настроение		01.30 Newstalk	09.25 Т/с Зверобой-3
20.00 Время	07.45 Доктор И...			12.30, 15.30 Обзор. Чрезвычайное происшествие
20.30, 03.05, 04.05 Т/с Желтый глаз тигра	08.15, 16.05, 00.40 Т/с Самозванцы -3	RTVI RTVI		13.00 Т/с Вернуть на следствие
22.25 Т/с Чудотворец	09.50, 02.20 Мой герой. Михаил Борисов	07.00, 06.00 Нам надо поговорить	КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	16.00 Т/с Профессионал
01.05 Наедине со всеми	10.30, 20.20 Ералаш	08.00 М/ф	05.00 Визит к Минотавру 3-4 с.	18.40 Т/с Мент в законе -9
	10.50 Советские мафии. Железная Белла	09.00, 21.00 В мире прошлого	08.30, 17.00, 00.00, 02.35 Тайны нашего кино	20.40 Т/с Пляж. Жаркий сезон
	11.30, 14.50, 18.30, 22.30, 00.10 События	10.00, 01.00 Новости	09.15 Доживем до понедельника	22.50 Т/с Шеф. Новая жизнь
РТР ПЛАНЕТА	11.50, 20.40, 04.10 X/ф Красота требует жертв		11.15 Сердце дракона	01.40 Прокурорская проверка
05.00 Утро России			13.00 Шанхайские рыцари	02.55 Т/с Шахта
09.00 О самом главном			15.25 Волшебный голос Джельсомино 2 с.	04.25 А. Журбин. Мелодии на память
10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Вести				
10.30 Судьба человека				

ПЯТНИЦА, 14.08.

1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	11.40, 17.40 60 Минут 13.30, 20.05 Вести. Местное время 13.55 Передвижки. Павел Корин	13.40, 18.45 Мой герой. Екатерина Васильева	10.00 Новости	15.25 Новые приключения Донни и Микки
05.00, 08.20 Доброе утро	14.20, 02.15 Т/с Тайны следствия	14.20 Осторожно, мошенники! Страшная порча	10.30, 22.00, 22.30, 05.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк	17.50 Жандарм на прогулке
08.00, 11.00, 14.00 Новости	16.15 А. Малахов. Прямой эфир	15.25 Вера Глаголева. Ушедшая в небеса	12.00 Наука против	19.50 Цыган 3 с.
09.00 Модный приговор	20.20 Юморина	17.45 Д/ф Преступления страсти	12.30 Разговор с Лабковским	21.35 Труффальдино из Бергамо 1с.
09.55 Жить здорово!	22.10 X/ф Жена моего мужа	19.25 Д/ф Любовь на съёмочной площадке	14.00 На троих	22.50 Труффальдино из Бергамо 2с.
11.15 Время покажет	23.45 Шоу Елены Степаненко	20.10 Короли эпизода. Борислав Брондуков	15.30, 23.30 Редакция. Спецвыпуск	00.45 Джек Восьмеркин, американец 1 с.
14.15 Давай поженимся!	00.40 X/ф Иван Бровкин на целине	20.55 X/ф Сезон посадок	16.00, 17.00, 03.00, 04.00 Т/с Синичка -3	03.15 Джек Восьмеркин, американец 2 с.
15.00 Мужское / Женское		23.00 Д/ф Олег Басилашвили. Неужели это я?	18.00 Вы держитесь	
17.00 Вечерние новости	TVCI	23.55 Д/ф Михаил Козаков. Почти семейная драма	19.00 Специальный гость. Москва	НТВ-МИР
17.40 На самом деле	06.00 Настроение	02.50 Прощание. Георгий Визин	20.00 Newstalk live	05.00 Утро. Самое лучшее
18.40 Поле чудес	07.40 10 самых... Личные драмы актрис	03.35 Прощание. Фаина Раневская	01.00 Newstalk	07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сегодня
20.00 Время	08.10, 16.05, 00.35 Т/с Самозванцы -3		02.00 Специальный гость	07.25 Т/с Литейный
20.30 Жара. Лучшее	09.45, 02.10 Мой герой. Андрей Кнышев	RTVI RTVI		09.25 Т/с Зверобой-3
22.20 X/ф Рубеж	10.25 Ералаш	07.00, 13.00, 00.00, 06.00 Час Speak	КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	12.30, 15.30 Обзор. Чрезвычайное происшествие
00.05 Большие гонки	10.50 Советские мафии. Дело мясников	08.00 М/ф	05.00 Визит к Минотавру 5 с.	13.00 Т/с Вернуть на следствие
01.30 X/ф За спичками	11.30, 14.50, 22.30 События	09.00, 21.00 В мире прошлого	06.45 Хроника пикирующего бомбардировщика	16.00 Т/с Профессионал
03.10 X/ф Всё начинается с дороги	11.50, 04.15 X/ф Красота требует жертв		08.30, 17.00, 00.00, 02.35 Тайны нашего кино	18.40 Т/с Мент в законе-9
			09.15 Цыган 1 с.	22.35 Т/с Терминал
РТР ПЛАНЕТА			11.15 Цыган 2 с.	02.25 Т/с Шахта
05.00 Утро России			13.00 Новая полицейская история	04.05 Дачный ответ
09.00 О самом главном				
10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Вести				
10.30 Судьба человека				

*** ДОМАШНЯЯ АПТЕКА ***

Поливитамины, перекись водорода, спирт 96 %

Корвалол · пустырник · валериана · мумиё · барсучий жир

Сухие травы (боровая матка · алтей · чистотел · череда · березовые почки и др.)

Кремы московской фабрики „Свобода“ (Детский · Янтарь · Геронтол · Вечер · Балет)

И другие лекарственные травы, настойки, таблетки, мази. Доставка со склада в магазин "Карусель" в течение 1-2 дней.

Справки, заказ: 0176-22 32 76 21

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130.**

Ремонт и подключение спутникового,

кабельного и интернет-телевидения. **0351-4467718, 0179-9838243.**

Уроки фотошопа для начинающих. **0351-3747490, 0176-76786497.**

ЗАМОРОЖЕННЫЕ ЯГОДЫ

- малина
- черника
- клюква
- облепиха
- брусника
- чёрная смородина



Mo.-Sa. 10.00-21.00

Rothenburger Str. 33
01099 Dresden

Трам. № 13, ост. „Görlitzer Str. (Nordbad)“

